

La biblioteca en inglés

Una experiencia llamada "Kidinglés"

Fundación Germán
Sánchez Ruipérez

Doc. 6834

¿Para qué hablar inglés?

En nuestro mundo, el conocimiento de otros idiomas es indispensable y, en el caso del inglés, una necesidad que se manifiesta en nuestros estudios, trabajos y tiempo de ocio, apreciándose cada vez más su influencia en todos los ámbitos de la vida. El grado de inserción de un individuo en el escenario de esta sociedad va a estar directamente relacionado con su capacidad de comunicarse en esta lengua; la información y las nuevas tecnologías se transmiten en inglés, tanto en publicaciones como a través de la Red; el mundo laboral demanda el dominio de la lengua inglesa como instrumento de comunicación; en nuestra vida cotidiana necesitamos el inglés para usar el ordenador, navegar por Internet, viajar, entender las canciones de moda, ayudar a nuestros hijos a hacer los deberes... Nuestro mundo se comunica en inglés.

La realidad

Colegios públicos y privados, institutos, academias y otras instituciones educativas ofrecen la enseñanza del inglés a través de diversos métodos y para distintos niveles de conocimiento, cubriendo la necesidad formativa de idiomas, tanto de niños como de adultos. Sin embargo, estudios recientes demuestran que en España aún no alcanzamos el dominio de una segunda lengua, como ocurre en otros países europeos, hablar inglés sigue siendo una asignatura pendiente, especialmente entre la población adulta.

Si nos fijamos en la población infantil vemos que los niños comienzan a tener sus primeros contactos con el inglés en la Educación Primaria. Además, muchos de los juegos que les gustan y páginas de Internet que les interesan están en inglés; así pues, su predisposición a aprender este idioma es buena y hay que aprovechar su enorme capacidad de aprender y asimilar nuevos conocimientos, que se extiende hasta la adolescencia, para que se introduzcan en el inglés, de cuya existencia, como de la de otros idiomas, son conscientes desde los primeros años de enseñanza. Los niños estudian inglés cada vez más pronto pero no disponen de espacios en los que practicar lo que aprenden.

Emilia Salas Tovar



Do you speak English? Yes, inglés

El Centro de Desarrollo Sociocultural de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en Peñaranda de Bracamonte (Salamanca), desde sus áreas de Formación y Fomento de la lectura, ha diseñado un proyecto dedicado a la difusión y uso del inglés en Peñaranda y su comarca, denominado *Yes, inglés*.

Se trata de un proyecto ambicioso que, a largo plazo, pretende llegar a toda la comunidad con programas de actuación para todas las edades y con perfiles variados que cubran las necesidades de colectivos tan dispares como empresarios o amas de casa.

Kidinglés

El primer paso ha sido el diseño de una sección inglesa dentro de la Sala infantil de la Biblioteca Municipal de Peñaranda de Bracamonte, en la que sólo se habla inglés, con libros, juegos, música y carteles en ese idioma.

La creación de un ambiente en el que el niño se sienta motivado a sumergirse en el idioma y pueda practicarlo de forma activa con uno o varios interlocutores es fundamental para afianzar sus conocimientos. Por ello es preciso ofrecerles un entorno en el que utilizar el inglés, en el que compartir el idioma fuera de los centros de enseñanza. El inglés debe de convertirse en algo habitual, real, cotidiano, tiene que salir de las aulas. No es una asignatura más, sino una lengua en la que expresarse igual que el castellano y así han de verlo los niños. Se trata de crear un espacio para hablar inglés sin temor a ser evaluado, donde el inglés sea necesario para hacerse entender. De este modo, el niño tendrá que utilizar sus recursos en inglés para expresar lo que desea, aceptando el hecho de que se puedan cometer errores pero con la ventaja de comprobar que lo que prevalece es la capacidad de comunicarse.

Este nuevo espacio tiene un nombre propio: *Kidinglés*, que combina la palabra inglesa *kid* (niño/a) y la española *inglés*.

Esta denominación hace referencia a la mezcla de idiomas que se producirá en la biblioteca y, además, resulta fácil de pronunciar.

Kidinglés se ha convertido de hecho en una microbiblioteca dentro de la Sala infantil, con su espacio propio, su personal, sus servicios y actividades. Cuenta con una colección en lengua inglesa que incluye todo tipo de soportes: libros, revistas, periódicos, cederrones, videos y DVDs. La ordenación del fondo mantiene la misma estructura que el resto de la sala, es decir, se coloca por edades y materias, pero lleva una etiqueta que lo distingue a simple vista: una bandera británica.

Todos los servicios (préstamo, consulta...) son demandados y ofrecidos en inglés, y así el niño entra en el juego de expresarse en inglés de forma natural.

Y como toda biblioteca que se precie, *Kidinglés* cuenta también con actividades de animación a la lectura en inglés, por supuesto, unas actividades fundamentales para acercar a los niños a los libros y al idioma a través del juego.

Se ha elaborado una programación continua con actividades relacionadas con la época del año: Navidad, Carnaval, Pascua, vacaciones escolares, etcétera, y actividades

puntuales referidas a un tema, un libro o un autor que guste a los niños, como por ejemplo *Harry Potter* o *Who is who in this Tale?*

Cada semana se realiza *Story time*, la hora del cuento y *Chatting online*, una sesión de chat con niños de una biblioteca británica para intercambiar experiencias y quién sabe si en un futuro alguna visita.

En febrero se inició el programa con las actividades de bienvenida, *Welcome*, para tres grupos de niños de edades diferentes: *A is for Alphabet* (6 a 8 años), *Join the Library!* (9 a 11 años) y *I'm from Peñaranda, and you?* (12 a 14 años).

Los niños declararon su amor en un San Valentín muy especial, participaron en unos carnavales bilingües y cantaron el *Happy Birthday* en el cumpleaños de la biblioteca.

Los padres fueron informados de este nuevo servicio, la *Biblioteca de su hijo*, en



una charla informativa en la que no faltaron ni el té ni las pastas.

Talleres y charlas

Al mismo tiempo que se puso en marcha *Kidínglés*, se iniciaba la programación de *Yes, inglés* desde el área de Formación con varias acciones, algunas muy ligadas a la biblioteca.

Los talleres de inglés se llevan a cabo en un aula, con un número limitado de niños agrupados por edades, un día a la semana con horario fijo y se prolongan a lo largo del curso escolar. Con cada grupo se están trabajando diferentes temas mediante actividades lúdicas basadas en los cuentos y en otros recursos informativos y didácticos que gustan a cada edad, de modo que incentiven la imaginación de los niños.

Los que participan en los talleres también suelen participar en las actividades de la biblioteca, que a veces repite algunas de los juegos realizados en ellos, con lo que los niños que acuden a los talleres enseñan a



otros lo que ya han hecho y actúan de enlace para enganchar a otros niños al *Kidínglés*.

Otro de los colectivos con los que se ha comenzado a trabajar es el de los profesores de inglés de los diferentes centros educativos de Peñaranda, organizándose una primera charla sobre los recursos para la enseñanza del inglés que se pueden encontrar en Internet.

En la Fundación Germán Sánchez Rui Pérez estamos convencidos de la necesidad de crear espacios idóneos para la práctica de otros idiomas, en este caso el inglés, donde jugar con los niños, compartir con los jóvenes y descubrir con los adultos. Nos hemos propuesto comprobar si somos capaces de leer, contar y soñar también en inglés. ☑